



ประกาศสำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น
เรื่อง การรับสมัครบุคคลเพื่อบรรจุเป็นลูกจ้างชั่วคราวในต่างประเทศ ตำแหน่ง ล่าม

ด้วยสำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงโตเกียว ประสงค์จะรับสมัครบุคคลเพื่อบรรจุเป็นลูกจ้างชั่วคราวในต่างประเทศ ตำแหน่ง ล่าม จำนวน 1 อัตรา โดยมีรายละเอียดดังนี้

1. รายละเอียดของตำแหน่ง

1.1 ตำแหน่ง ล่าม

1.2 ค่าตอบแทน - อัตราค่าจ้างเริ่มต้นเดือนละ 266,950 เยน มีการประเมินผลการปฏิบัติงานเพื่อพิจารณาเลื่อนขั้นอัตราค่าจ้างทุกปี อัตราค่าจ้างสูงสุดเดือนละ 533,910 เยน
- เงินรางวัลประจำปีตามประเพณีท้องถิ่น (กรณีปฏิบัติงานไม่ครบปี
จ่ายลดลงตามส่วน)

1.3 หน้าที่ความรับผิดชอบและขอบเขตงาน

- (1) แปลเอกสารทางราชการ สิ่งพิมพ์ จดหมาย ข้อมูล/สถิติ และข้อความต่าง ๆ (ไทย - ญี่ปุ่น - อังกฤษ)
- (2) ปฏิบัติหน้าที่ล่ามไทย - ญี่ปุ่น - อังกฤษ ในการพบปะหารือ การประชุม สัมมนา ฯลฯ
- (3) ติดตามและจัดทำรายงานสถานการณ์ด้านแรงงาน ข่าวสาร/ข้อมูล/สถิติด้านเศรษฐกิจ สังคมและการเมืองของประเทศญี่ปุ่นที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนสถานการณ์ภัยพิบัติ/โรคระบาด และการประกาศเตือนภัยต่าง ๆ ของทางการญี่ปุ่น
- (4) ติดต่อประสานงานกับหน่วยงานภาครัฐ ภาคเอกชน หรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
- (5) อำนวยความสะดวกผู้บริหารและเจ้าหน้าที่กระทรวงแรงงาน และผู้แทนอื่น ๆ ในการเดินทางมาราชการ ณ ประเทศญี่ปุ่น
- (6) ตรวจสอบสัญญาจ้างและประสานหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เช่น นายจ้าง องค์กรรับองค์กรส่ง ฯลฯ เพื่อปฏิบัติตามกฎหมาย/ระเบียบที่เกี่ยวข้องของไทยและญี่ปุ่น
- (7) ประชาสัมพันธ์และให้คำปรึกษาแก่แรงงานไทยผ่านทางโทรศัพท์ โทรศัพท์ สายด่วน (Hotline) และสื่อสังคมออนไลน์ต่าง ๆ ของสำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น (เช่น เว็บไซต์ เฟซบุ๊ก ไลน์ เป็นต้น)
- (8) ปฏิบัติงานอื่น ๆ ตามที่ได้รับมอบหมาย

2. คุณสมบัติของผู้สมัคร

2.1 อายุไม่เกิน 40 ปี

2.2 สัญชาติไทยหรือญี่ปุ่น และมีถิ่นพำนักในประเทศญี่ปุ่นอย่างถูกต้องตามกฎหมาย

2.3 สำเร็จ...

2.3 สำเร็จการศึกษาชั้นต่ำกว่าระดับปริญญาตรี หรือเทียบเท่าขึ้นไป หรือกรณีอยู่ระหว่างรอรับปริญญาบัตรชั้นปีสุดท้าย จะต้องมียกย่องรับรองจบการศึกษาภายในเดือนตุลาคม 2565

2.4 มีความรู้ความสามารถในการใช้ทักษะภาษาไทย ภาษาญี่ปุ่น และภาษาอังกฤษ โดยสามารถฟัง พูด อ่าน เขียน ภาษาซึ่งใช้ในราชการได้เป็นอย่างดีมาก สำหรับผู้สมัครสัญชาติไทยต้องเป็นผู้ผ่านการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น JLPT ระดับ N1 หรือเทียบเท่า

2.5 มีความรู้ความสามารถและทักษะในการใช้งานคอมพิวเตอร์ อุปกรณ์ และโปรแกรม และแอปพลิเคชันสำหรับการประชุมทางไกลผ่านจอภาพต่าง ๆ ได้เป็นอย่างดี ได้แก่ โปรแกรม Microsoft Office (Word Excel PowerPoint) แอปพลิเคชัน Zoom, Webex, Google Meet และอื่น ๆ

2.6 มีความรับผิดชอบและกระตือรือร้นในการทำงาน มีความสามารถในการประสานงาน มีมนุษยสัมพันธ์ดี สามารถทำงานล่วงเวลา และปฏิบัติงานนอกสถานที่ และ/หรือค้างคืนต่างจังหวัดได้

2.7 หากมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้ จะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ (แนบเอกสารที่เกี่ยวข้อง)

- มีประสบการณ์ที่เกี่ยวข้องกับการแปลภาษาและล่าม (ไทย-ญี่ปุ่น-อังกฤษ)
- มีประสบการณ์เกี่ยวกับกฎหมาย/ระเบียบด้านแรงงานของญี่ปุ่น
- สามารถขับขีรถยนต์และมีใบอนุญาตขับรถของประเทศญี่ปุ่น

3. การรับสมัคร

ผู้สนใจสมัครเข้ารับการคัดเลือกเพื่อบรรจุเป็นลูกจ้างชั่วคราวในต่างประเทศ ตำแหน่ง ล่าม สามารถขอรับใบสมัครได้ที่เว็บไซต์สำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น <http://japan.mol.go.th> หรือจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ thailabour@crest.ocn.ne.jp และยื่นใบสมัครพร้อมหลักฐานประกอบการสมัคร ภายในวันที่ 4 พฤศจิกายน 2565 เวลา 17.30 น. ดังนี้

3.1 ยื่นด้วยตนเอง ได้ที่สำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงโตเกียว ที่อยู่ 3-14-6 Kami-Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0021 หมายเลขโทรศัพท์ 03 5422 7014 – 5 ในวันและเวลาราชการ หรือ

3.2 ยื่นทางไปรษณีย์ ได้ที่ Office of Labour Affairs, Royal Thai Embassy, Tokyo ที่อยู่ 3-14-6 Kami-Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0021 (วงเล็บมุมซองว่า “สมัครงาน ตำแหน่ง ล่าม ของสำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น”) โดยจะนับตราประทับของไปรษณีย์ ไม่เกินวันที่ 4 พฤศจิกายน 2565

4. หลักฐานประกอบการสมัคร

4.1 ใบสมัครกรอกข้อมูลเป็นภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่น พร้อมติดรูปถ่ายสี หน้าตรง (ไม่เกิน 6 เดือน) ขนาด 3.5 x 4.5 เซนติเมตร จำนวน 1 รูป รูปแบตามเอกสารแนบท้ายประกาศ

4.2 กรณีผู้สมัครถือสัญชาติไทย สำเนาบัตรประจำตัวประชาชน สำเนาหนังสือเดินทาง สำเนาบัตรประจำตัวผู้พำนักอาศัย (Zairyu Card/Residence Card) และสำเนาใบอนุญาตขับรถ (ถ้ามี)

4.3 กรณีผู้สมัครถือสัญชาติญี่ปุ่น สำเนาหนังสือเดินทาง สำเนาใบอนุญาตขับรถ (ถ้ามี)

4.4 สำเนาแสดงผลการเรียน และสำเนาปริญญาบัตรสำหรับคุณวุฒิที่ใช้สมัคร สำหรับผู้สมัครอยู่ระหว่างการศึกษาระดับปริญญาตรีชั้นปีสุดท้าย จะต้องมียกย่องรับรองจบการศึกษาภายในเดือนตุลาคม 2565

4.5 สำเนา...

4.5 สำเนาหลักฐานแสดงความสามารถทางภาษาไทย ภาษาญี่ปุ่น และภาษาอังกฤษ เช่น ผลสอบ JLPT ผลสอบ TOEIC เป็นต้น ทั้งนี้ สำหรับผู้สมัครสัญชาติไทยต้องเป็นผู้ผ่านการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น JLPT ระดับ N1 หรือเทียบเท่า

4.6 สำเนาหลักฐานแสดงประสบการณ์ในการทำงานที่เกี่ยวข้องกับการแปลภาษาและล่าม (ไทย-ญี่ปุ่น-อังกฤษ) (ถ้ามี)

4.7 สำเนาเอกสารหลักฐานอื่น ๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อการพิจารณาคัดเลือก (ถ้ามี)

5. วิธีการคัดเลือก

การสอบข้อเขียนและสัมภาษณ์ เพื่อวัดความรู้ความสามารถ และทักษะการใช้ภาษาไทย ญี่ปุ่น และอังกฤษ และวัดความเหมาะสมจากประวัติการศึกษา ประสบการณ์ บุคลิกภาพ อุปนิสัย ทัศนคติ ปฏิภาณไหวพริบ ฯลฯ

6. การขึ้นบัญชีผู้ผ่านการคัดเลือก

สำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่นจะประกาศขึ้นบัญชีผู้ผ่านการคัดเลือกโดยเรียงตามลำดับคะแนนรวม ทั้งนี้ บัญชีผู้ผ่านการคัดเลือกดังกล่าวมีอายุไม่เกิน 1 ปี นับตั้งแต่วันประกาศขึ้นบัญชี

7. กำหนดการรับสมัครและการคัดเลือก

การรับสมัคร	ตั้งแต่บัดนี้ – วันที่ 4 พฤศจิกายน 2565
การประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิเข้ารับการคัดเลือก	วันที่ 9 พฤศจิกายน 2565
การสอบข้อเขียนและสัมภาษณ์	วันที่ 14 พฤศจิกายน 2565
การประกาศผลการคัดเลือก	วันที่ 16 พฤศจิกายน 2565
รายงานตัว	วันที่ 17 พฤศจิกายน 2565

ทั้งนี้ สำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่นจะประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิเข้ารับการคัดเลือก และกำหนดการและสถานที่สอบข้อเขียนและสัมภาษณ์โดยละเอียดทางเว็บไซต์ <http://japan.mol.go.th> ต่อไป

ประกาศ ณ วันที่ 21 ตุลาคม พ.ศ. 2565

๕๙ ๕๗

(นางสาวสุดดี กิตติสุวรรณ)

อัครราชทูตที่ปรึกษา (ฝ่ายแรงงาน)